

•24•

CHARLIE DANIELS

葛萊美獎鄉村音樂歌手、

吉他手 kah 提琴手，

Grand Ole Opry

成員 *

我細漢 ê 時 tōh 開始聽 tiōh Billy Graham ê 名。Hit 時，伊當 teh 向一个 teh beh 進入核能時代，koh 一直 teh 變化 ê 世界宣講耶穌 ê 福音，纏 tòe 它來 ê，是固有 ê 驚惶 kah 猖狂 ê 謠言。

Tī 第二次世界大戰國家惡夢了後 ê 短短幾年內，he 是一段奇怪 koh hō 人困惑 ê 時期，而且咱已經 teh 面對一个全新 ê 敵人，in 帶來全新 ê 語詞，親像「冷戰」kah「鐵幕」，一个好戰 koh m̄ 信神 ê 敵人目 chiu 金金 teh 看厭戰 ê 美國，而且固守 tī 巴爾幹半島 kah 東歐廣闊 ê 土地。

•24•

查理·丹尼爾斯

葛萊美獎鄉村音樂歌手、

吉他手和提琴手，大奧普里成員

(譯註：在田納西州納許維爾的大奧普里劇院，每週舉行的鄉村音樂舞台音樂會)

的鄉村音樂舞台音樂會)

我小時候就開始聽到比利·葛理翰的名字。那時，他正在向一個即將進入核能時代，且不斷變化的世界宣講耶穌的福音，隨之而來的，是所有固有的恐懼和猖獗的謠言。

在第二次世界大戰國家惡夢之後的短短幾年內，那是一段奇怪又令人困惑的時期，而且我們已經在面對一個全新的敵人，他們帶來全新的語詞，如「冷戰」和「鐵幕」，一個好戰又不信神的敵人盯著厭戰的美國，並堅守在巴爾幹半島和東歐的廣闊領土。

人類頭一 pái 擁有 ètàng 摧毀
文明 ê 武器。

美國需要上帝，而且需要被
提醒這點。

Billy Graham 用激情、熱情
kah 普遍 ê 福音意識來佈道，這
打動人內心深深 ê 所在，除了
耶穌 ê 寶血以外，無人有其他
辦法，致使 chiáⁿ 千 chiūⁿ 萬 ê
人 tī 伊 ê 佈道會中接受救贖。

1949 年，Graham 先生 tī 洛杉
磯一个停車場 ê 布篷內進行一
場佈道會，tī iáu 無完全清楚 ê
某種原因之下，它吸引了媒體
大亨 William Randolph Hearst ê
注意，伊指示伊 ê 全國連鎖性 ê
報紙 kah 雜誌，開始宣傳 Billy
Graham。

Chit 場 chitmá 已經成做傳奇
性 ê 佈道會持續進行八禮拜，
東南部人民已經知影一段時間
ê 物件，全國其他所在 ê 人 mā

人類第一次擁有了可以摧毀
文明的武器。

美國需要上帝，而且需要被
提醒這點。

比利·葛理翰以激情、熱情
與普遍的福音意識來佈道，這
觸動了人們內心深處，除了耶
穌寶血以外，其他任何東西都
無法到達，以至於成千上萬人
在他的佈道會中接受救贖。

1949 年，葛理翰先生在洛杉
磯一個停車場的帳篷內進行一
場佈道會，在尚不完全清楚的
某種原因下，它吸引了媒體大
亨威廉·藍道夫·赫斯特的注
意，他指示他全國連鎖性的報
紙和雜誌，開始宣傳比利·葛
理翰。

這場現在已經成為傳奇性的
佈道會持續進行了八週，東南
部人民已經知道了一段時間的
東西，全國其他地方的人也

lóng 知 ā。Billy Graham 停留 tī chia, koh 帶來耶穌基督 ê 福音。

我已經表演 60 gōa 年 ā, bat 登上排行榜 ê 榜首, mā bat 製作專輯, 為貓王寫歌, koh tī Grand Ole Opry 音樂廳演出, 而且見過真 chē 我欽慕 ê 名人, tùi 小布希總統到 Bob Dylan*。M̄koh, 我想 bē 出一個公眾人物, ē 比 Graham 先生 koh khah 受我尊敬。當阮收 tiōh 邀請, 去伊 ê 一場佈道會演出 ê 時, 阮感覺榮幸, 而且用充滿感激 kah 謙卑 ê 心來接受邀請。

暗時臨到, 聖歌隊唱歌, 受邀請 ê 演講者講話, 阮 mā 歌唱 soah, 了後 tòh 是伊講道 ê 時間 ā。

Graham 先生 ê 講道通常包括一 kóa 幽默, 一 kóa 伊 ê 領域

知道了。比利·葛理翰在這裡停留, 並帶來了耶穌基督的福音。

我已經表演了 60 多年, 曾登上排行榜的榜首, 也曾製作專輯, 為貓王寫歌, 並在大奧普里劇院演出, 而且見過許多我敬佩的名人, 從小布希總統到鮑勃·迪倫 (譯註: 美國創作歌手和作家, 2016 年諾貝爾文學獎得主)。但我想不出一個比葛理翰先生更受我尊敬的公眾人物。當我們收到邀請, 去他的一場佈道會演出時, 我們深感榮幸, 並以充滿感激和謙遜的心接受了邀請。

夜幕降臨, 詩班唱歌, 受邀的演講者演講, 我們也唱了歌, 然後是他講道的時候了。

葛理翰先生的講道通常包括一些幽默, 一些他的領域內的

內 ê 認可，以及一 kóa 輕鬆 ê 陳述，*m̄koh*，無論踏話頭 ê 部分 *án* 怎講，它 *lóng* 是 *ng* 全一个方向，帶來 *ng* 望、赦免 *kah* 疼 ê 信息，而且說明決志接受耶穌基督 ê 簡單過程。

Tī 伊發出決志 ê 邀請 ê 時，我坐 *tī* *hitê* 舞台頂，看 *tiòh* 頭一个人排 *tī* *siōng* 頭前，了後 *ná* 細條溪水，了後 *ná* 大水溢來，*chiâⁿ* 千 *chiūⁿ* 萬人 *tùi* 巨大 ê 體育場頂 *koân* 落來，*beh* 走 *chhōe* 救贖，這是我前到 *taⁿ* *lóng* *m̄bat* 經歷過 ê 景象。

Billy Graham 是一个謙卑 ê 人。*Tiòh* 算伊 *chit* 幾年來，一直是美國幾位總統、外國政要 *kah* 國際名人 ê 心靈導師 *kah* 知己，*m̄koh*，*tùi* 伊西卡羅來納州 ê 腔口，到伊樸實 *koh* 謙遜 ê 舉止，伊顯然一直 *iáu* 是「咱中間 ê 一个」。

認可，以及一些輕鬆的陳述，但無論序言如何，它總是朝著同一個方向，帶來希望、寬恕和愛的信息，並說明決定接受耶穌基督的簡單過程。

當他發出決志的邀請時，我坐在那個舞台上，看著第一個人排在最前面，然後是涓涓細流，然後是洪水，成千上萬人從巨大的體育場高處下來，尋求救贖，這是我從未經歷過的景象。

比利·葛理翰是一個謙遜的人。儘管多年來，他一直是美國幾位總統、外國政要和國際名人的心靈導師和知己，但從他西卡羅來納州口音，到他樸實無華的舉止，很明顯地，他仍然只是「我們中的一員」。

我 ē 記得 tī Charlotte ê 一个暗時，北卡羅來納州 kah 南卡羅來納州州長 tī hia 發表聲明，向 in chit 位在地 ê chapo' gín'á 致敬，Graham 先生 kah 以往全款，真優雅來接受，m̄koh，伊真緊 tòh kā 所有 ê 人講：「這 kah Billy Graham 無關係。」

伊拒絕 hō' 任何 tāichì 來 hō' 伊分心；伊當 teh 進行一个拯救靈魂 ê 使命，除了 chitê 使命以外，其他 ê lóng 無重要，伊致意 ê kantaⁿ 是 tī hit 暗 beh 行出來接受耶穌 ê 靈魂。

這 tòh 是咱 kā 伊稱做 Billy Graham ê chit 位上帝 ê 偉人 ná 像雷射光 ê 焦點，而且 chitê 世界因為有伊行過，致使成做一个 koh khah 美好 ê 所在。

Ētàng 認 bat 伊，我感覺深受祝福。

我記得在夏洛特的一個晚上，北卡羅來納州和南卡羅來納州州長在那裡發表聲明，向他們這位當地的男孩致敬，葛理翰先生一如既往地優雅接受，但他很快地告訴所有人說：「這和比利·葛理翰無關。」

他拒絕讓任何事情分散他的注意力；他正在執行一個拯救靈魂的使命，除了這個使命以外，其他的都不重要，他在意的只是當晚會走向前接受耶穌的靈魂。

這就是我們稱之為比利·葛理翰的這位上帝的偉人像雷射光般的焦點，而且這個世界因為有他走過，所以成為一個更為美好的地方。

能夠認識他，我覺得深受祝福。